



ARGENTINA MEETS
NIDWALDEN AND TICINO

Progetto pilota internazionale educazione e cultura

“MISA TANGO”

con la prima mondiale di “El Llamado”

con ballo del tango

2024

da febbraio a novembre

Verein *KLANGWELTfinder* · *L'ARTE DEL suono*
Bürgenweg 4 · CH-6052 Hergiswil NW

info@klangweltfinder.ch · klangweltfinder.ch
Esther Haarbeck, mobil +41 78 6395012

klangweltfinder.ch l-arte-del-suono.ch
CH-6052 Hergiswil NW CH-6600 Locarno TI

IBAN CH 03 0024 6246 13760701 C
UBS Switzerland SWIFT/BIC UBSCHZH80A





ARGENTINA MEETS
NIDWALDEN AND TICINO

Progetto pilota internazionale educazione e cultura

di e con
Martín Palmeri (ARG)

“MISA TANGO”
con la prima mondiale di “El Llamado”
con ballo del tango

della poetessa Alfonsina Storni (CH/ARG 1892-1938)

Coreografia tango Adriana Juri e Vincenzo Muollo

Direzione
Esther Haarbeck, conduzione
Yvo Wettstein, direttore d'orchestra e primo violino

Laboratori scolastici nella Svizzera tedesca e in Ticino

Coppie di ballo di tango e artisti solisti

Coro e Orchestra "Alfonsina"
in collaborazione con cori svizzeri e tedeschi
Publicanto (canto del pubblico)

Prove e incontri tra Nord e Sud

Da febbraio a novembre 2024

Laboratori scolastici e concerti pubblici dal 9 al 17 novembre 2024



klangweltfinder.ch · l-arte-del-suono.ch



Sommario

Trovare nuovi mondi sonori e portarli su una nuova strada: dopo diversi anni di sviluppo, dieci mesi di prove e una settimana di laboratori scolastici con concerti pubblici, nel 2024 nascerà il progetto pilota internazionale "Argentina meets Nidwalden and Ticino". Il progetto collega educazione e cultura, dilettanti e professionisti, Nord e Sud, danza del tango e pubblico a cantori grazie al publicanto.

L'organizzatore di questo progetto pilota educativo e culturale è Klangweltfinder – L'arte del suono, un'associazione con sede a Hergiswil NW. Insieme a L'arte del suono in Ticino (prima conosciuto come Musica per Cori) e ad altri partner provenienti da Italia, Svizzera e Germania è stato creato un progetto di nuova generazione. Il progetto riunisce bambini, ragazzi, giovani adulti e terza età.

Quando l'Argentina incontra la Svizzera in questo progetto pilota, il compositore e pianista argentino Martín Palmeri ha le mani in pasta. Dopo "Locarno 2017", i nidvaldesi e i ticinesi hanno cantato la "Misa Tango" con Palmeri alla Carnegie Hall di Manhattan New York nel 2019 e alla Konzerthaus di Vienna nel 2022. Ora Palmeri tornerà in Svizzera nel 2024.

Il "Misa Tango", eseguito in tutto il mondo, e la prima mondiale di "El Llamado" di e con Martín Palmeri avranno luogo a Nidvaldo e in Ticino nel 2024. La strada per arrivarci è il vero punto di forza: le scuole integrano i preparativi nel loro percorso scolastico e offrono corsi a un pubblico adulto. La direttrice Esther Haarbeck e il direttore d'orchestra Yvo Wettstein sperano che questo possa ringiovanire e revitalizzare la scena corale e musicale. Il coro e l'orchestra "Alfonsina", gli alunni, i cantanti e i musicisti hanno la possibilità di avere cori e orchestre vicino a casa grazie a questo progetto pilota.

Nascita, natura, fertilità e morte: in questo progetto pilota culturale-pedagogico, la danza del tango terrestre, patrimonio mondiale dell'UNESCO, incontra la musica spirituale e mostra l'evoluzione fisica e spirituale di un'intera vita. La "Misa Tango" di Martín Palmeri unisce la società laica alla spiritualità interreligiosa. Insieme alla prima mondiale "El Llamado", Klangweltfinder – L'arte del suono riunisce membri di diversi cori, orchestre, scuole e dilettanti con coppie internazionali di tango e musicisti professionisti. L'ambientazione della poesia "El Llamado" della poetessa Alfonsina Storni, nata a Lugano e cresciuta in Argentina, fa parte del progetto educativo nelle scuole. Il concetto permette di cantare insieme: gli alunni con il coro e il pubblico del concerto.

Il progetto pilota è finanziato - a seconda dello scenario - per un importo compreso tra 135.000 e 165.000 franchi svizzeri da partner di cooperazione come scuole, fondi culturali pubblici, privati e fondazioni. Le prime collaborazioni sono state confermate. Anche in Germania i cori sono venuti a conoscenza del progetto e intendono partecipare.

Trovare nuovi mondi sonori: grazie alla connessione di scuole e generazioni tra Sud e Nord, nonché di musicisti professionisti e dilettanti internazionali con il pubblico, si crea una nuova energia del nostro tempo.



Contenuto

1. Origine
2. Progetto
3. Visione – Missione – Obiettivi – Punti di forza – Contesto
4. Programma
5. Tempistiche
6. Panoramica del bilancio
7. Associazione e organigramma del progetto
8. Esecuzione
9. Collaborazioni
10. Opere e storia
11. Coro «Alfonsina»: “canto d’ascolto”

Appendice

- Dettagli del budget
- Biografie
- Conferme di collaborazione



1. Origine

Creare un'unica energia che unisca i diversi mondi artistici del canto, dell'orchestra e della danza del tango in luoghi non convenzionali: questa idea ha accompagnato Esther Haarbeck e Yvo Wettstein per molto tempo. La realizzazione di un simile progetto è iniziata nel giugno 2017. In qualità di direttori e concertisti, i due hanno dato vita a un concerto sperimentale di Martín Palmeri con il Coro Calliope nella chiesa di San Francesco a Locarno TI; una sorta di "Misa Tango di diverse velocità e temperamenti".

Martín Palmeri al pianoforte ha accompagnato il coro e l'orchestra diretti da Esther Haarbeck e Yvo Wettstein. Insieme al bandoneonista Mario Stefano Pietrodarchi, è nata una collaborazione straordinaria, come nella musica da camera. Ne è nato un dialogo musicale unico e un modello visionario.

Yvo Wettstein era entusiasta di portare questa esperienza nelle scuole. Nel momento in cui le coppie che ballano il tango hanno sentito questa musica, è nato il desiderio di ballare questa unione creativa. Esther Haarbeck ha suggerito di combinare idee e livelli diversi: usare il tango per sperimentare visivamente la musica, far partecipare tutti gli studenti quando un compositore suona la propria musica e la sviluppa in qualcosa di nuovo insieme ad altre persone.

La capacità di Martín Palmeri di non apparire come uno specialista del tango ma di sviluppare le sue idee con gli altri, è stata fondamentale. Allo stesso tempo, Yvo Wettstein è stato in grado di riunire le persone in un modo che ha fatto sentire tutti ugualmente rispettati. I profani si mettono in contatto con i professionisti, creando nuovi modelli di comunicazione. Haarbeck e Wettstein hanno poi integrato la coppia di ballerini di tango Adriana Juri e Vincenzo Muollo della "1881 Tango Academy". La domanda è stata: come portare questo modello di educazione e cultura in combinazione nelle scuole e creare qualcosa di nuovo con l'integrazione del pubblico?

Martín Palmeri è molto conosciuto in Argentina e la sua "Misa Tango" viene eseguita in tutto il mondo, anche in Ticino. I cantanti di Esther Haarbeck della Svizzera centrale e del Ticino hanno cantato la "Misa Tango" di Palmeri a New York nel 2019 e a Vienna nel 2022. Ma per il progetto scolastico era necessaria un'ulteriore composizione commissionata che potesse essere cantata dai giovani e anche dal pubblico; semplice e a due voci.

L'idea era cruciale di utilizzare le poesie della poetessa Alfonsina Storni (1892-1938), famosa tanto in Argentina quanto in Ticino. Martín Palmeri fu subito entusiasta di trasformare in composizione una poesia di questa lirica e connazionale dal passato svizzero.

Da tutto questo sta emergendo qualcosa di nuovo nel dialogo tra Nord e Sud, che fornirà materiale per un costante ulteriore sviluppo per le generazioni a venire.



2. Progetto

L'associazione Klangweltfinder organizza per il 2024 un progetto pilota che collega istruzione e cultura, promuove i giovani talenti, mette in contatto le generazioni e ispirerà i giovani per la letteratura, il coro e l'orchestra al di là del progetto. In un processo della durata di dieci mesi, persone di tutte le età si incontreranno per le prove in diverse località sull'asse Nord-Sud della Germania meridionale-Svizzera tedesca-Ticino.

All'inizio del 2024 inizieranno le prove ufficiali in sedi decentrate. Nell'agosto 2024 inizieranno i progetti scolastici nell'ambito delle lezioni obbligatorie. I partecipanti si riuniranno nei fine settimana per le prove. Dal 9 al 17 novembre 2024, si svolgeranno laboratori scolastici per bambini, adolescenti e giovani adulti a Nidvaldo e in Ticino, oltre a diversi concerti pubblici.

Il fulcro dei laboratori e dei concerti è la "Misa Tango" del compositore argentino Martín Palmeri e la sua prima mondiale "El Llamado" della poetessa Alfonsina Storni (CH/ARG 1892-1938), a cui partecipano attivamente i giovani e il pubblico. Il compositore e pianista Martín Palmeri accompagnerà i laboratori scolastici e i concerti in loco. I concerti serali moderati e le prove generali sono aperti a tutti gli interessati (offerta volontaria).

Klangweltfinder e L'ARTE DEL SUONO (prima Music for Choirs) collaborano con la Scuola di Musica di Hergiswil, il Liceo di Locarno, l'Istituto Scolastico di Ascona, i membri di vari cori e diversi artisti nazionali e internazionali. Oltre al compositore Martín Palmeri, che suona il pianoforte, alla direttrice Esther Haarbeck e al primo violino Yvo Wettstein, il gruppo comprende il bandoneonista Mario Stefano Pietrodarchi dall'Italia, il mezzosoprano solista Miriam Wettstein di Lucerna, un'orchestra d'archi, un coro con partecipanti provenienti da vari cori della Svizzera e della Germania e le coppie di ballerini di tango Adriana Juri / Vincenzo Muollo di Bellinzona e Dulce Lauria / Adrian Ferreyra di Buenos Aires (ARG) con coreografie sviluppate appositamente per questo progetto.

Questo stimolante e colorato mix di persone provenienti da tutto il mondo è alla ricerca di nuovi mondi sonori, li trova e li avvicina ai giovani e ai giovani adulti per mezzo dell'integrazione e della partecipazione.

I laboratori nelle scuole sono suddivisi in tre punti:

- Introduzione all'opera con conoscenza della musica, della canzone e della poesia argentina.
- Prova del movimento di Martín Palmeri su testo "El Llamado" di Alfonsina Storni
- Prima mondiale (movimento di canto per le scuole):
movimento in due parti di Martín Palmeri come canto per gli alunni con l'integrazione della voce del pubblico per il publicanto.
- Intervista e conversazione con il compositore Martín Palmeri.



Per prepararsi ai laboratori, gli studenti lavorano con l'insegnante di musica:

- Opere e curriculum di Martín Palmeri
- Storia del tango e della messa
- Misa a Buenos Aires
- Composizione su commissione e prima mondiale "El Llamado" della poetessa argentino-svizzera Alfonsina Storni
- Musica di e con Martín Palmeri
- Biografia e opere di Alfonsina Storni
- Prova dell'inno come canto a due voci per giovani e pubblico

Concerti di 60 minuti con coro e orchestra "Alfonsina" e danza del tango:

- "El Llamado", composizione su commissione dell'omonima poesia di Alfonsina Storni con danza del tango
- Misa Tango di Martín Palmeri con Ouverture e Offertorio

10 minuti	"El Llamado" con ballo del tango
05 minuti	Ouverture con ballo del tango
40 minuti	Misa Tango strumentale
05 minuti	Offertorio con ballo del tango

Cercare nuovi mondi sonori prova 2023



(si veda anche la voce Interpreti e ritratti nell'appendice)



3. Visione – Missione – Obiettivi – Punti di forza – Contesto

Visione

Klangweltfinder crea nuovi mondi sonori sull'asse Nord-Sud. Grazie alla connessione tra istruzione e cultura, dilettanti e professionisti, generazioni di tutte le età, Klangweltfinder rivitalizza la scena corale e orchestrale nei luoghi in cui vivono i co-creatori.

Missione

Sotto la direzione dell'associazione Klangweltfinder, cori, orchestre, ballerini di tango e musicisti provenienti da tutto il mondo e di diverse età creano spazi di incontro comuni. Ne derivano prove, laboratori scolastici e concerti pubblici.

Obiettivi

L'associazione Klangweltfinder, che ha sede a Hergiswil NW, è l'organizzazione mantello dei due punti di contatto operativi klangweltfinder.ch nella regione di lingua tedesca (Hergiswil NW) e L-ARTE-DEL-SUONO.CH nella regione di lingua italiana (Locarno TI) e coordina i progetti congiunti internazionali, interregionali e regionali.

L'associazione Klangweltfinder crea nuovi progetti di formazione culturale a partire da singoli elementi educativi e culturali con un impatto sia interno che esterno.

L'associazione Klangweltfinder riunisce dilettanti e professionisti, integra il pubblico cantando insieme i singoli brani, riunisce le generazioni, persone di tutte le età, promuove i giovani talenti e aiuta i cori e le orchestre locali ad acquisire nuovi membri.

Punti di forza

L'associazione Klangweltfinder collega competenze musicali e pedagogiche, dilettanti e professionisti, generazioni e regioni. Klangweltfinder e L'ARTE DEL SUONO creano un terreno su cui fioriscono novità e animano la scena corale e orchestrale.

Contesto

Il "Misa Tango" unisce la spiritualità interreligiosa alla società laica. Il tango, un tempo bandito dalla Chiesa, è stato riabilitato e, grazie al lavoro di Martín Palmeri, sta entrando non solo nelle grandi sale da concerto del mondo ma anche nelle Chiese.

La prima di "El Llamado" mostra la trasformazione di un motivo poetico in musica e sta alla base della collaborazione tra musicisti professionisti e dilettanti. L'obiettivo educativo centrale comprende lo studio intensivo della creazione di un'opera musicale in un contesto storico, della biografia del poeta e del significato dei testi per i giorni nostri.

Membri di tutte le età provenienti da vari cori e orchestre da Nord a Sud, dilettanti e professionisti, si esercitano in modo decentrato e si uniscono nel corso di dieci mesi per il culmine dei laboratori scolastici e dei concerti pubblici. Il percorso rimane tuttavia l'obiettivo: il processo di prove e programmi scolastici per diversi mesi è al centro di questo progetto pilota.

Gli sponsor sono invitati al Kick off come al momento conclusivo insieme a tutti i partecipanti, nonché a tutte le prove e ai concerti, con preavviso anche ai laboratori scolastici.

L'associazione L'arte del suono è ufficialmente esente da imposte. Le persone con domicilio fiscale in Svizzera possono quindi dedurre fiscalmente le prestazioni di volontariato.



4. Programma

Febbraio 2024: inizio delle prove decentralizzate

Agosto 2024: inizio dei progetti scolastici a Hergiswil, Locarno e Ascona

Sabato e domenica 26/27 ottobre 2024

Weekend di prove a Locarno TI, sabato coro, domenica coro e orchestra e coppie di tango
10.00-13.00 e 14.00-17.00, Accademia Ticinese di Arti Sceniche (ATAS) Locarno

Sabato 9 novembre 2024

Prove a Hergiswil NW con solisti, coppie di tango, studenti, coro e orchestra
10.00-13.00 e 14.00-17.00, Aula Grossmatt Scuola Hergiswil

Domenica 10 novembre 2024

Prova generale e concerto a Stans con solisti, coppie di tango, allievi, coro e orchestra in collaborazione con la "Settimana delle religioni" di Nidvaldo dell'Associazione Religioni in Dialogo.
Dalle 14 alle 16, prova generale, chiesa parrocchiale cattolica di Stans
Dalle 16 alle 18, catering nella sala parrocchiale di Stans, sopra la chiesa parrocchiale
Ore 19.00, concerto (60 min), chiesa parrocchiale cattolica di Stans

Lunedì e martedì 11/12 novembre 2024

Laboratorio di prove a Hergiswil NW con gli studenti della scuola di Hergiswil e Martín Palmeri, Esther Haarbeck, Yvo Wettstein.
Orario da definire, scuola di Hergiswil ed eventualmente altre scuole interessate

Mercoledì 13 novembre 2024

Concerto laboratorio (40 min) a Stans NW con solisti, coppie di tango, studenti, coro e orchestra e programma speciale di Mario Stefano Pietrodarchi, bandeoneon, al termine del tradizionale mercato di Stans, accanto alla chiesa parrocchiale cattolica.
Ore 14.00 prova generale, chiesa parrocchiale cattolica di Stans
Ore 16.00 concerto, chiesa parrocchiale cattolica di Stans

Giovedì 14 novembre 2024

Laboratorio scolastico a Hergiswil NW con gli alunni della scuola di Hergiswil e Martín Palmeri, Esther Haarbeck, Yvo Wettstein
Ore 9-12, Aula Grossmatt Scuola Hergiswil

Giovedì 14 novembre 2024

Concerto (60 min) a Hergiswil NW con solisti, coppie di tango, studenti, coro e orchestra
19.30, Aula Grossmatt Scuola Hergiswil NW

Venerdì 15 novembre 2024

Laboratorio scolastico a Locarno TI con gli allievi delle scuole di Locarno e Ascona, Martín Palmeri, Mario Stefano Pietrodarchi, Esther Haarbeck, Yvo Wettstein
Ore 9-10 Scuola elementare di Ascona, Accademia Ticinese di Arti Sceniche (ATAS) Locarno
ore 10-12 Liceo di Locarno, Accademia Ticinese di Arti Sceniche (ATAS) Locarno

Venerdì 15 novembre 2024

Concerto (60 min) a Locarno TI con solisti, coppie di tango, studenti, coro e orchestra
Ore 16.00-18.00, prova, Chiesa di San Francesco Locarno TI
20.30, Concerto, Chiesa di San Francesco Locarno TI

Domenica 17 novembre 2024

Cerimonia di laurea con concerto a Fellbach, vicino a Stoccarda (Germania), con la Kantorei Fellbach della chiesa evangelica, solisti, coppie di tango, studenti, coro e orchestra.
Domenica, ore 16.00, concerto, Lutherkirche Fellbach (Germania)



5. Tempistiche

2021 estate	Idea e concetto di massima
2021 autunno	Opera commissionata al compositore Martín Palmeri
2022 estate	Concetto di progetto scolastico
2022 autunno	Fondazione dell'Associazione
2023 estate	Esenzione fiscale dell'associazione
2023 estate	Sviluppo del logo, design
2023 estate	Dossier di sponsorizzazione
2023 estate	Avvio alle richieste di sponsorizzazione
2023 autunno	Sito web tedesco, italiano
2023 autunno	Assemblea generale 2023 Associazione
2023 autunno	Invito a partecipare a coro e orchestra
2023 autunno/inverno	Ampliamento del Consiglio di Associazione
2024 inverno	Fusione di L'arte del suono e Music for Choirs
2024 inverno	Relazioni pubbliche e pubblicità
2024 febbraio	Prove decentrate
2024 primavera	Invito alle scuole e approfondimenti sul progetto educativo
2024 primavera	Intensificazione prove
2024 inizio estate	Inizio con tutti i partecipanti e gli sponsor
2024 estate	Avvio progetto educativo nelle scuole
2024 novembre	Conferenze con i media, LU 11.11.24 con Martín Palmeri
2024 9-17 novembre	Laboratori per le scuole e concerti
2024 dicembre	Valutazione e relazione finale agli sponsor/fondazioni
2025	Uscita formativa coro e orchestra e pianificazione progetto 25
2026	Nuovo progetto Istruzione e cultura



6. Panoramica del bilancio

Opera su commissione	5000	
Coreografia tango	2000	
Onorari per prove, concerti e laboratori scolastici	57400	
Affitti	7000	
Tecnologia, suono, luce, spartiti, strumenti	10500	
Vitto, alloggio, viaggi, trasporti	16600	
Incontro kick off + finale	4000	
Dossier e marketing incl. traduzioni	32000	
Gestione del progetto	3000	
Amministrazione	3000	
Associazione Klangweltfinder, spese generali 3,0%	4000	
**Organizzazione sponsor + provvigioni 10-20%	20000	166500
***./ Entrate/offerte	21000	146500
*Sponsorizzazione		CHF 146500
****Concerto supplementare coro giovanile Germania	-14400	132100

Il bilancio dettagliato è riportato in appendice.

Tutti i collaboratori forniscono i loro servizi come lavoratori autonomi a pagamento e regolano le prestazioni sociali in modo indipendente.

*Le entrate da sponsorizzazione che eccedono le spese effettive saranno rimborsate in proporzione.

**Entrate con stima del numero di visitatori (senza eventuale concerto aggiuntivo)

- 10.11. Stans	400	pax		
- 13.11. Stans	300	pax.		
- 14.11. Hergiswil	300	pax.		
- 15.11. Locarno	400	pax	1400 pax. CHF 15/in media	CHF 21000
- 17.11. Fellbach	400	pax	marketing-indipendente, raccolta proventi a Fellbach	

***Concerto supplementare con il coro giovanile della Kantorei Fellbach a Stoccarda il 17.11.2024



7. Associazione e organigramma del progetto

L'obiettivo e lo scopo dell'associazione Klangweltfinder – L'arte del suono, con sede a Hergiswil NW (Svizzera), è promuovere progetti culturali e fornire una piattaforma per incontri interdisciplinari con musica, danza, teatro, arte come anche pittura e scultura.

Una preoccupazione particolare dell'associazione è la promozione dell'educazione artistica in tutti i settori dell'istruzione. I progetti culturali mirano ad avvicinare l'arte e la musica ai bambini e ai giovani, coinvolgendoli attivamente nel processo artistico. Questo incoraggia i giovani a unirsi al coro, all'orchestra o alla banda della loro regione di residenza.

L'associazione lavora attraverso le generazioni e collega gli spazi culturali tra Sud e Nord. Insieme a L'ARTE DEL SUONO di Locarno, successore di Music for Choirs, Klangweltfinder crea spazi d'incontro per professionisti e dilettanti per consentire un lavoro artistico comune. Anche il pubblico è integrato nel processo.

L'associazione L'arte del suono è ufficialmente esente da imposte. Le persone con domicilio fiscale in Svizzera possono quindi dedurre fiscalmente le prestazioni di volontariato.

Consiglio di amministrazione dell'Associazione Klangweltfinder

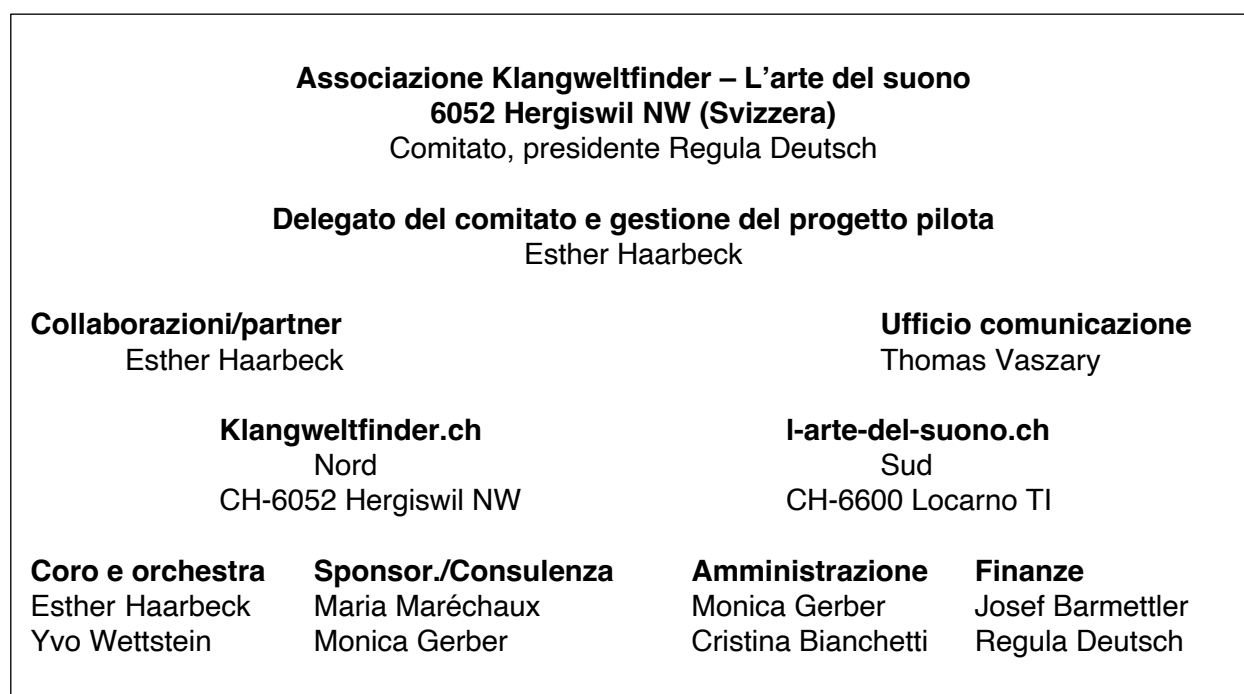
Regula Deutsch, presidente
terapeuta sociale qualificata nel settore creativo in Germania, Svizzera e Italia

Esther Haarbeck, vicepresidente
Cantante, musicista, direttrice di coro in Svizzera, Italia e Germania

Josef Barmettler, cassiere, già Manager CSS Svizzera, CH

Comitato consultivo: Maria Maréchaux, Hergiswil NW
Emanuele Rampazzi, Locarno TI

Organigramma del progetto pilota «Argentina meets Nidwalden and Ticino»



8. Interpreti

Coro e Orchestra "Alfonsina", partecipanti dalla Svizzera tedesca e dal Ticino

Cori di classe delle scuole di Hergiswil NW, Locarno TI e Ascona TI

Kantorei Fellbach vicino a Stoccarda (Germania)

Cori dalla Svizzera e dalla Germania

Pubblico

Martín Palmeri, compositore e pianista, Argentina

Miriam Wettstein, mezzosoprano, Lucerna

Mario Stefano Pietrodarchi, Bandoneon, Italia

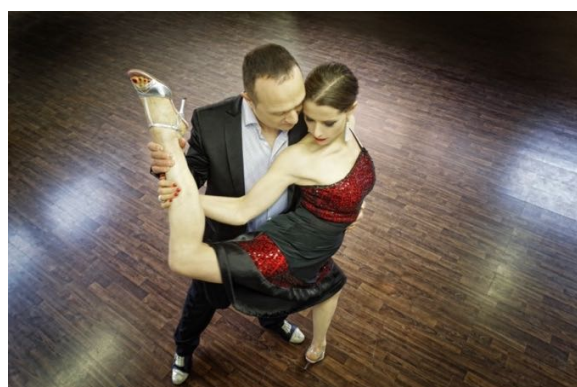
Adriana Juri e Vincenzo Muollo, Coreografia e danza tango, Bellinzona/Madrid

Dulce Lauria e Adrian Ferreyra, Coreografia e danza tango, Buenos Aires (ARG)

Yvo Wettstein, direttore d'orchestra e primo violino, Lucerna

Esther Haarbeck, direttore d'orchestra, Svizzera/Italia

(i dettagli con i link e i codici QR sono riportati nell'appendice alla voce biografie).



Vincenzo Muollo und Adriana Juri



Adrián Ferreyra und Dulce Lauría

Adriana Juri e Vincenzo Muollo



9. Collaborazioni

Barbara Ming, direttrice della scuola di Hergiswil NW

Esther Weiss, direttrice della scuola di musica, Scuola di musica di Hergiswil NW

Francesca Dellea, insegnante, Liceo cantonale di Locarno TI

Samanta Perpellini Maggi e Cristina Bianchetti, insegnanti, Istituto Scolastico Ascona TI

Judith Gander-Brem, responsabile musica, Chiesa cattolica Stans NW

Franz Koch, presidente della Chiesa di San Francesco, Locarno TI

Manuel Knoll, direttore di coro e organista, Kantorei Fellbach vicino a Karlsruhe (Germania)

Lucius Weber, direttore di vari cori a Berna e Lucerna, tra cui skbt.ch

Emanuele Rampazzi, Accademia Ticinese di Arti Sceniche (ATAS), Locarno TI

Dr. Christian Schweizer, Settimana delle religioni di NW dell'Associazione Religioni in Dialogo

Josef Barmettler, Horw LU, contabilità/finanza, già Manager CSS Svizzera

Daniel Bucurescu, Amburgo (Germania), musicista, mediatore artistico e manager culturale

Maria Maréchaux, Hergiswil NW, consulente per la sponsorizzazione

Cristina Bianchetti, Ascona TI, docente e traduttrice, amministrazione lingua italiana

Monica Gerber, Stans NW, già impiegata scolastica, amministrazione lingua tedesca

Kirsten Klumpp, Germania, design

Michelle Kiener-Buess, typoallee Frenkendorf BL, Web-grafica-Multimedia

Thomas Vaszary, Vaszary Media GmbH Hergiswil NW, comunicazione

Piattaforma di rete Drehscheibe Nidwalden, drehscheibe-nw.ch

"La Misa e il tango combinano

la spiritualità interreligiosa con la vita secolare.

*La messa latina e il tango argentino attingono dal culto sudamericano
anche extra-cristiano e sociale.*

Questa combinazione è un fenomeno notevole.

*La combinazione di professionisti internazionali
di musica, danza e canto*

con cori, orchestre, allievi e studenti di Nidvaldo e del Ticino è unica."

Dr. Christian Schweizer, redattore di Helvetia Franciscana, musicista della Chiesa dei Cappuccini di Stans, membro del gruppo di lavoro della Settimana delle Religioni di Nidvaldo dell'Associazione Religioni in Dialogo.

www.woche-der-religionen-nidwalden.ch

www.religionen-im-dialog.ch

www.kapuzinerkirche.ch



klangweltfinder.ch · l-arte-del-suono.ch



10. Coro «Alfonsina»: “canto d’ascolto”

Cantare coralmente in modo diverso: il mio lavoro corale si differenzia leggermente dai metodi convenzionali. Il mio punto cardine è dare attenzione al suono della singola voce e a quello del coro.

Ognuno modella il suono della propria voce, quasi a livello solistico. In seguito viene creato il suono del coro grazie all’ascolto reciproco.



Questo significa che il suono corale si forma dunque solo dopo ad una forte espressione sonora individuale e non si basa principalmente sull’adattamento vocale.

L’omogeneità del suono corale viene modulata sul “canto d’ascolto”.

L’esperienza insegna che in questo modo è possibile sperimentare un nuovo modo di creare il suono e che il centro sonoro del coro può essere sperimentato nello spazio vocale individuale.

Un ulteriore punto sostanziale viene dimostrato, ad esempio, dal fatto che l’apprendimento del testo musicale non avviene solo, e soprattutto non principalmente, attraverso la razionale comprensione ma coinvolge al contempo l’ascolto, il canto e la risonanza all’interno del coro e nel dialogo sonoro.

Questa metodologia è molto diffusa nella tradizione musicale orientale ed ha come effetto il fatto che lo spazio musicale può svelarsi e svilupparsi.

In poche parole, permette di immergersi nella musica. Si schiude il mondo musicale e si possono sperimentare il potere, la forza curativa, la comunicazione, la gioia e la vitalità della musica. Le spiegazioni, le interpretazioni e la normale comunicazione quotidiana passano in secondo piano per lasciare spazio alla musica. Questo offre a tutti l’opportunità di sperimentare nuovi modelli di comunicazione in musica. Per questo tipo di lavoro corale non sono necessarie conoscenze pregresse di teoria musicale, ma la volontà e la curiosità di lasciarsi sorprendere dalla propria voce e... dalla musica!



11. Opere

Poesia "Il richiamo" (El Llamado)

"El Llamado" (Il richiamo) è una poesia in due strofe di Alfonsina Storni. Appartiene alla raccolta di poesie "El Dulce Daño" (Il dolce dolore), pubblicata nel 1918. Descrive un momento magico a contatto con la natura in cui tutto sembra essere in armonia ed equilibrio. L'apparizione inaspettata della voce della persona amata spezza questo equilibrio, che viene magistralmente riflesso attraverso splendide metafore che solo Alfonsina può immaginare. È l'esaltazione dell'amore e dei sentimenti.

È notte, c'è un tale silenzio
che se Dio battesse le palpebre
lo sentirebbe. Lo cammino.
Nella giungla, i miei piedi
calpestando l'erba fresca
che spruzza rugiada.
Le stelle mi parlano
e bacio le mie dita,
piene di luna bianca.
Improvvisamente sono ferita...
E il cuore si ferma,
i capelli si arricciano,
le mie spalle si allargano,
oh, le mie dita fioriscono,
le mie membra prendono le ali,
sto per morire, affogata
da luci e profumi...
Quando nel mezzo della giungla
la tua dolce voce mi chiama...

(Liberamente tradotto dall'originale
"El Llamado")

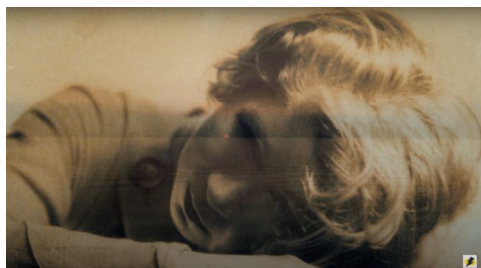
Es noche, tal silencio
Que si Dios parpadeara
Lo oyera. Yo paseo.
En la selva, mis plantas
Pisan la hierba fresca
Que salpica rocío.
Las estrellas me hablan,
Y me beso los dedos,
Finos de luna blanca.
De pronto soy herida...
Y el corazón se para,
Se enroscan mis cabellos,
Mis espaldas se agrandan;
Oh, mis dedos florecen,
Mis miembros echan alas,
Voy a morir ahogada
Por luces y fragancias...
Es que en medio a la selva
Tu voz dulce me llama...

(Spanischer Originaltext)

[El Llamado](#)



La poetessa Alfonsina Storni (1892-1938)



Alfonsina Storni nel film documentario "Alfonsina" del regista Christoph Kühn, 2014, Filmcoopi Zurigo (screenshot trailer).

Alfonsina Storni nacque a Lugano nel 1892 ed emigrò in Argentina con i genitori nel 1896. L'emigrante svizzera si batté per l'autodeterminazione, l'autonomia e l'uguaglianza tra uomini e donne. In America Latina è una delle poetesse più conosciute di tutti i tempi, ma qui in Svizzera - ad eccezione del Ticino - è praticamente sconosciuta. A Buenos Aires, una strada, una biblioteca e una scuola portano il suo nome. Ancora oggi gli scolari sudamericani imparano a memoria le sue poesie.

Il suo primo volume di poesie, finanziato da lei stessa, apparve nel 1916 e ne pagò il prestito fino alla fine della sua vita. Seguirono altri volumi nel 1918, 1919 e 1920. Il terzo volume, in particolare, ricevette ottime recensioni e andò esaurito in brevissimo tempo. Il libro ricevette due premi letterari. Nel 1922 ricevette il "Premio Nacional", il premio statale argentino per la letteratura.

Cantava la desolazione della grande città e la solitudine della vita moderna. Alcune delle sue poesie fecero scandalo, perché nessun poeta di Buenos Aires aveva ancora osato trattare la disillusione dell'amore. I suoi temi erano troppo nuovi e insolitamente critici per l'epoca. Nel 1925 ruppe con il lirismo romantico o simbolista che prevaleva all'epoca. Oltre a scrivere, insegnò recitazione ai bambini e scrisse le sue opere. Si impegnò anche come giornalista per i diritti delle donne.

Nel 1935 le fu diagnosticato un cancro al seno, che sconfisse con un intervento chirurgico e la chemioterapia. Nel 1938, Alfonsina Storni si tolse la vita dopo un'ulteriore diagnosi di cancro al seno.

Nella sua opera letteraria, Alfonsina Storni si è spesso confrontata con le immagini della natura, in particolare dell'acqua, in cui vedeva una forza poetica inespressa. Il film documentario "Alfonsina" del regista Christoph Kühn, del 2014, mostra la vita movimentata di una grande avanguardista. L'autrice Hildegard Keller fornisce approfondimenti sulla vita e l'opera della poetessa nelle prime traduzioni e interpretazioni in tedesco. La canzone "Alfonsina y el mar" (1969), resa celebre da Mercedes Sosa, inneggia alla sua poesia.

[Film Trailer](#)

Christoph Kühn



[Alfonsina Storni](#)

Website



[Buch](#)

Hildegard Keller



[Lied](#)

Mercedes Sosa



"Misa a Buenos Aires"

La Misa a Buenos Aires, nota anche come Misatango o Misa Tango, è una messa del compositore argentino Martín Palmeri nello stile del Tango Nuevo.

L'opera è stata composta tra il settembre 1995 e l'aprile 1996 ed è stata eseguita in prima assoluta il 17 agosto 1996 al Teatro Broadway di Buenos Aires dall'Orchestra Sinfónica nacional de Cuba diretta da Fernando Álvarez.

La rappresentazione dura circa 40 minuti. Il testo della messa è l'ordinario tradizionale in latino:

Kyrie	00:00
Gloria	07:37
Credo	12:57
Sanctus	24:00
Benedictus	27:28
Agnus Dei	30:56

[WDR Classico 9.8.2019](#)



Secondo il compositore, l'opera combina le sue esperienze musicali più importanti come direttore di coro e arrangiatore ed esecutore di tango. Egli combina elementi stilistici provenienti da diverse culture. Dal punto di vista melodico e ritmico, l'opera è debitrice del Tango Nuevo e del modello di Astor Piazzolla, ma allo stesso tempo attinge per molti aspetti al linguaggio formale della tradizione musicale ecclesiastica. Così l'opera inizia e finisce con fughe quasi da manuale nel "Kyrie" e nella sezione "Dona nobis pacem" dell'"Agnus Dei".

Lo stesso Palmeri ha eseguito la parte pianistica della sua "Misa a Buenos Aires" in Germania, Argentina, Austria, Belgio, Brasile, Cile, Ecuador, Slovacchia, Spagna, Olanda, Israele, Italia, Lettonia, Lituania, Russia, Svizzera e Stati Uniti. Questa composizione è stata interpretata da direttori, solisti e orchestre all'Europa Cantat Festival 2009 di Utrecht (Paesi Bassi) nell'ambito di un workshop. Martín Palmeri, insieme al Coro della Cattedrale di Colonia e ai membri dell'Orchestra Gürzenich di Colonia, diretti da Eberhard Metternich, ha eseguito la Misa Tango nell'ottobre 2013 in un concerto in onore di Papa Francesco. Il concerto è stato organizzato dalla Fondazione Pro Musica e Arte Sacra nella Basilica romana di Sant'Ignazio di Loyola in Campo Marzio.

Il 18 gennaio 2015, l'opera è stata eseguita in una grande performance con un coro internazionale alla Carnegie Hall di New York. In occasione del 20° anniversario della prima esecuzione, l'evento è stato ripetuto nella stessa sede il 17 aprile 2016, sotto la direzione del compositore.



Misa Tango

Una sfida tra cielo e terra: grazie al tango, la riflessione, l'introspezione e il rinnovamento spirituale hanno creato una nuova dimensione artistica. Questa si sviluppa tra un ballo profondamente terreno come il tango e la musica spirituale, catapultandola in altri mondi. Ne è nato il meraviglioso Tango Misa del compositore argentino Martín Palmeri. I due ballerini di tango, artisti, coreografi e insegnanti della 1881 Tango Academy di Bellinzona, Adriana Juri e Vincenzo Muollo, dedicano la loro vita alla danza e al tango argentino. Desiderio e ispirazione si fondono quando i due ritraggono in forma artistica il processo evolutivo di un'intera vita.

La danza potrebbe essere vista erroneamente solo in modo unilaterale: come la frivola leggerezza di uno spazio di espressione estetico e sensuale, come sfogo del buon umore, come liberazione della testa dai pensieri pesanti o come rimedio terapeutico.

Tuttavia, quando comprendiamo che la danza è connessa a livello mitologico e culturale con la nascita, la vita, la natura, la fertilità e la morte, assume un significato completamente diverso. I balli di tango sui toni sublimi del Misa Tango offrono un accesso stimolante all'aldilà.

Il tango era originariamente considerato peccaminoso e indecente e fu approvato da Papa Pio X solo nel 1912. Nel 2009, l'UNESCO ha dichiarato il tango patrimonio culturale immateriale dell'umanità.

Il tango è un'allegoria della vita stessa, un incontro che porta alla ricerca e alla comunicazione in un'unità orizzontale, giusta e paritaria. I corpi fluiscono danzando l'uno nell'altro, con un'alternanza di energie femminili e maschili. Nella sua manifestazione, il tango utilizza la pura verticalità tra cielo e terra e i loro diversi livelli in modo pulsante e polarizzante. Così il tango è solido ed etereo nell'abbraccio del nostro tempo.

[Misa Tango](#)



UBS Svizzera: bollettino di pagamento con codice QR

Erstellt mit qrbill.ubs.com

Vor der Einzahlung abzutrennen



Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH03 0024 6246 1376 0701 C
klangweltfinder -L'arte del suono
Bürgenweg 4
6052 Hergiswil

Zahlbar durch (Name/Adresse)

┌

┐

└

┘

Währung Betrag ┌

CHF

└

┐

┘

Annahmestelle



Zahlteil



Währung Betrag

CHF ┌

┐

└

┘

Konto / Zahlbar an

CH03 0024 6246 1376 0701 C
klangweltfinder -L'arte del suono
Bürgenweg 4
6052 Hergiswil

Zahlbar durch (Name/Adresse)

┌

┐

└

┘

Codice QR Twint (trattative in corso)

Piattaforma Raise Now (trattative in corso)



Appendice

Dettagli del budget

Ritratti

Conferme di collaborazione



Dettagli del budget

Budget formazione + musica 24	forfait	WEP1	WEP2	PG	C1	WS1	C2	WS2	C3	WS3	WS4	C4	C5	Spese	TOTALE	Legenda
Dati	in CHF	26./27.10.	9./10.11.	10.11.	10.11.	11./12.11.	13.11.	14.11.	14.11.	15.11.	15.11.	15.11.	16./17.11			WEP =
Luogo		TI	NW	Stans	Stans	H'wil	Stans	H'wil	H'wil	Locarno	Locarno	Locarno	Germania			Weekend di prov:
Direzione del progetto	3'000													3'000	3'000	
Amministrazione	5'000													5'000	5'000	PG =
Sponsoring: org.+prov. 10-20%	20'000													20'000	20'000	Prova generale
Klangweltfinder overhead 3.0%	4'000													4'000	4'000	
Commissione lavoro compositore	5'000													5'000	5'000	C =
Coreografia tango	2'000													2'000	2'000	Concerto
Compenso direttrice (1)	1'500	400	400	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	4'800		
Compenso direttore d'orch. (1)	1'000	200	400	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	4'100		WS =
Compenso piano/compositore (1)		200	200	400	500	500	500	500	500	300	300	500	500	4'900		Workshop
Compenso mezzosoprano (1)			300	400	400		400		400			400	400	2'700		
Compenso bandoneon (1)				400	400		400		400			400	400	2'400		
Compenso ballo del tango (4)			600	800	800		800		800			800	400	5'000		
Compenso orch. (5 prof. a 200)			750	1'000	1'000		1'000		1'000			1'000	1'000	6'750		
Compenso orch. (30 musicisti a 50)					1'500		1'500		1'500			1'500	1'500	7'500		
Compenso coro (5 prof. a 200)			750	1'000	1'000		1'000		1'000			1'000	1'000	6'750		
Compenso coro (50 musicisti a 50)							2'500		2'500			2'500	2'500	12'500	57'400	
Affitti, palchi		1'000	1'000	500	500	500	500	500	500	250	250	1'000	500	7'000	7'000	
Ristorazione	1'000	300	300	100	500	100	500	100	500	100	100	500	1'000	5'100		
Alloggi	2'000												1'000	3'000		
Costi di viaggio e di trasporto	6'500												2'000	8'500	16'600	
Kick off + finale Fellbach	4'000													4'000	4'000	
Spartiti + pianoforte	2'000				1'000		1'000		1'000			1'000	1'000	7'000		
Suono e luci					700		700		700			700	700	3'500	10'500	
Logo e design	4'000													4'000		
Stampe tedesco + italiano	2'000													2'000		
Dossier, pagina web, testi	8'000													8'000		
Pubblicità: stampa, bus, treno, cine	8'000													8'000		
Social media tedesco + italiano	2'000													2'000		
Relazioni con i media tedesco + ita	3'000													3'000		
Fotografo	1'500													1'500		
Indirizzi postali, web-hosting, dom.	500													500		
Traduzioni in italiano	3'000													3'000	32'000	
TOTALE	89'000	2'100	4'700	5'100	11'300	1'600	11'300	1'600	11'300	1'150	1'150	11'800	14'400	166'500	166'500	
Budget Misa Tango 2024 in CHF	forfait	WEP1	WEP2	PG	C1	WS1	C2	WS2	C3	WS3	WS4	C4	C5	Spese	TOTALE	



Ritratti



Esther Haarbeck, direttrice

Nata in Germania, è insegnante di musica presso la scuola di musica di Hergiswil NW nonché cantante e direttrice di vari cori in Ticino e nella Svizzera centrale. Vive in Italia e in Svizzera.

Haarbeck ha studiato educazione musicale e canto con Edith Kertész. Ha seguito corsi di direzione d'orchestra e di musica da camera, di canto con improvvisazione e di musicoterapia con Albrecht Ostertag, Marianne Müller, Volker Deutsch e Christoph Brunner. Oltre alle composizioni di autori classici, si dedica allo studio di nuove edizioni di autori classici e moderni come alla promozione di compositori contemporanei, in particolare del ticinese Ivo Antognini e dell'argentino Martín Palmeri.

Per quanto riguarda la musica, porta il coro ad ampliare il proprio repertorio con opere complete per coro e orchestra e con opere a cappella.

Nel suo lavoro musicale e pedagogico sensibilizza i cantori al canto in grandi e piccoli ensemble. In piccoli ensemble, come quartetti o ottetti, guida verso nuove elaborazioni della tecnica vocale e della struttura musicale. Promuove così l'influenza reciproca, che favorisce nuovi legami, scambi ed evoluzioni negli atteggiamenti vocali e interpretativi.

[Esther Haarbeck](#)



[Esther Haarbeck Musikschule Hergiswil](#)





Yvo Wettstein, direttore d'orchestra

Attualmente residente a Lucerna, Yvo Wettstein è cresciuto in Ticino e ha studiato violino al Conservatorio CSI di Lugano con Carlo Chia-
rappa. Ha ottenuto il diploma di insegnamento nel 1997. Ulteriori studi
lo hanno portato al Conservatorio di Losanna, dove ha ottenuto il di-
ploma di concertista con Pierre Amoyal e Patrick Genet. Nel 2002 ha
ottenuto il diploma di solista al Conservatorio di Lucerna con Giuliano
Carmignola. Wettstein ha seguito corsi di perfezionamento al Mozar-
teum come a Parigi e Bruges con Gérard Poulet e Luca Pfaff.

Wettstein ha suonato ad interim con la Tonhallen Orchestra di Zurigo. È stato membro perma-
nente del Festival Strings Lucerne dal 2002 al 2007. La stretta collaborazione di Wettstein con il
compositore svizzero Alfred Knüsel (*1941) è stata formativa; ha interpretato le opere di Knüsel
e ha eseguito in prima assoluta le sue composizioni in diverse occasioni.

Wettstein ha suonato come solista con diverse orchestre, tra cui l'Orchestra Sinfonica di Lu-
cerna, la Serenade Chamber Orchestra Yerevan e i Filarmonici di Verona. Come musicista da
camera si è esibito in numerose formazioni di duo, trio e quartetto, tra cui Duofollia. Diverse reg-
istrazioni in CD sono state pubblicate dalle etichette Oehms Classic, Sony Classic, Arte Nova
Classics e Classics2000.

Nel 2004 ha fondato l'ensemble di musica da camera "Ensemble Varioso" con ad altri musicisti
professionisti. Dal 2010 è il violinista dell'Ensemble Luzia von Wyl. Nei concerti di musica da
camera si esibisce spesso insieme al mezzosoprano Miriam Wettstein. Yvo Wettstein ha anche
suonato e diretto concerti di cori e chiese, ad esempio nel 2010 con l'Orchestra Sinfonietta Vari-
abile e il Coro Misto di Locarno ad Ascona e Massagno. Durante questo tour di concerti, Yvo
Wettstein si è esibito come solista nei concerti per violino di Antonio Vivaldi "Le quattro sta-
gioni".

Suona un violino di Giuseppe Scarpella del 1871 e insegna questo strumento alla scuola di
musica di Hergiswil NW.

[Yvo Wettstein](#)



[Yvo Wettstein Musikschule Hergiswil](#)



Martín Palmeri, compositore e pianista

I suoi antenati provengono dall'Italia e dalla Danimarca. Ha studiato composizione in Argentina e in Italia con Daniel Montes, Marcelo Chevalier, Rodolfo Mederos, Virtú Maragno e Edgar Grana (New York), direzione corale con Antonio Russo e Nestor Zadoff, direzione d'orchestra con Mario Benzecry, canto con Amalia Estévez e José Crea nonché pianoforte con Eduardo Páez e Orlando Tripodi.



Martín Palmeri è un compositore di opere vocali e strumentali, molte delle quali ispirate nella forma e nell'armonia al tango nuevo, tra cui opere, oratori, composizioni corali e orchestrali. Palmeri ha eseguito la parte pianistica della sua opera più nota Misa a Buenos Aires (Misatango) in spettacoli in Argentina, Austria, Belgio, Brasile, Cile, Danimarca, Ecuador, Francia, Germania, Olanda, Israele, Italia, Lettonia, Lituania, Polonia, Slovacchia, Spagna, Svizzera, Turchia e Stati Uniti. La composizione è stata interpretata da direttori, solisti e orchestre all'Europa Cantat Festival 2009 di Utrecht (Paesi Bassi) nell'ambito di un atelier. Martín Palmeri ha eseguito il Misatango nell'ottobre 2013 insieme al Coro della Cattedrale di Colonia e alla Roma Sinfonietta in onore di Papa Francesco. Il concerto, organizzato dalla Fondazione Pro Musica e Arte Sacra, è stato eseguito a Roma presso la Basilica di Sant'Ignazio di Loyola in Campo Marzio.

Nel 2003, il Fondo Nazionale d'Arte Argentino gli ha assegnato il primo premio nel genere "Opera sinfonica" al Concorso di Composizione Juan Carlos Paz per il suo Concierto de Danzas per violoncello e orchestra. Nel 2010 l'Università di Rosario gli ha assegnato il primo premio per gli "Arrangiamenti corali nazionali". Palmeri ha anche ricevuto il primo premio per un arrangiamento corale dall'associazione corale argentina AAMCANT nel 2011.

Diversi CD con composizioni di Palmeri sono stati pubblicati in Italia, Lettonia, Germania e Argentina.

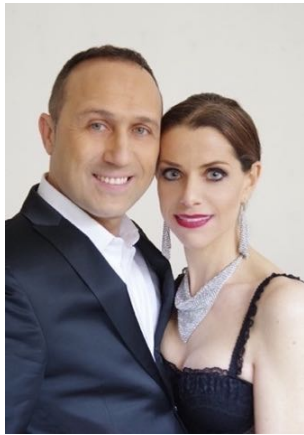
Martín Palmeri vive a Paraná, nella provincia di Entre Ríos, in Argentina.

[Martín Palmeri](#)



[Misatango Festival](#)





Vincenzo Muollo e Adriana Juri, coppia di ballerini di tango e registi coreografici

Il ballo è prima di tutto una passione per Vincenzo Muollo. Ha iniziato con la breakdance per poi passare al tip tap. Nel 1994 scopre il tango. Nello stesso anno avvia il tango in Ticino. Nel 2000 conosce Adriana e la raggiunge a Madrid lasciando in Ticino una scuola di tango ben avviata e l'Associazione degli Amici del Tango Argentino che ha cofondato l'anno prima.

Adriana, il cui sogno è sempre stato quello di ballare, decide nel 1997 di lasciare tutto e partire per la Spagna a studiare nella famosa accademia di flamenco Amor de Dios di Madrid. Qui segue lezioni di flamenco e danza classica. In un secondo tempo si avvicina allo studio di tango argentino. La frequenza continua nelle milonghe le fa capire che il tango è la danza che le corrisponde di più.

Dal 2000 Vincenzo e Adriana sono coppia fissa nella vita e nel ballo e stabiliscono la loro base a Madrid, dove si dedicano professionalmente allo studio e all'approfondimento del tango. Insegnano e si esibiscono in scuole, teatri e festival nelle principali città spagnole e all'estero.

Nel 2005, in concomitanza con la nascita del loro primo figlio, ritornano in Ticino e riprendono la scuola di tango avviata a Locarno, la "Vincenzo e Adriana Tango Academy". L'anno successivo aprono anche una sede a Bellinzona.

Nel 2010 si trasferiscono per un periodo a Buenos Aires dove approfondiscono la loro esperienza professionale nel prestigioso Studio DNI tango sotto la guida della grande ballerina e coreografa Dana Frigoli. Questo segnerà una svolta radicale nel loro modo di ballare e di insegnare il tango. Durante questa permanenza in Argentina partecipano ad alcuni spettacoli tra cui Amador e Nocturna e hanno l'onore di ballare in due importanti teatri della capitale. Si esibiranno pure nella famosa milonga Sunderland bonaerense. Dal 2011 sono stati scelti, insieme a una ventina di altre coppie europee, per far parte di un gruppo di lavoro diretto da Mariano Chicho Frumboli, grande ballerino di tango contemporaneo.

1881 è l'anno di nascita del tango argentino a Buenos Aires. Nel 2015 la Vincenzo e Adriana Tango Academy viene ribattezzata in 1881 Tango Academy e si distingue per la qualità delle sue lezioni e l'attenzione dedicata al percorso formativo di ogni singolo allievo. Uno dei principi del loro insegnamento è quello di analizzare in modo approfondito le funzionalità del corpo per poi applicarle alla danza, dando luogo ad un ballo morbido, comodo, funzionale e naturale.

La 1881 Tango Academy propone corsi, lezioni private e di gruppo, eventi Tango, serate di gala, show e manifestazioni culturali legate al tango. Dal 2012 organizzano Tango Stars, una manifestazione internazionale dedicata al Tango Argentino, con ballerini argentini di fama internazionale. Nel 2019 in qualità di direttori artistici hanno organizzato il giubileo di Tango Si Quiero, per omaggiare 25 anni di tango in Ticino.

[Vincenzo Muollo e Adriana Juri](#)



[1881 Tango Academy a Bellinzona](#)





Adrià Ferreyra e Dulce Lauria, coppia di ballo e coreografia di tango

Nato e cresciuto a Buenos Aires, in Argentina, Adrià Ferreyra ha trascorso la maggior parte della sua vita come ballerino e insegnante di tango. Ha iniziato a ballare il tango all'età di nove anni e già a 14 anni condivideva le sue conoscenze e abilità con gli altri.

Durante la sua attività di ballerino, ha partecipato a diversi tornei ed eventi. Si è esibito per molte compagnie, facendosi conoscere anche a livello internazionale. Per dodici anni ha fatto parte stabilmente della Scuola di Tango DNI, come insegnante, mentore e formatore principale degli insegnanti di tango. Oltre a esibirsi come membro della DNI Tango Company, è stato anche assistente coreografo sotto la direzione della sua ex compagna di ballo Dana Frigoli, direttrice della Scuola di Tango e della Tango Company.

Ha ballato con Dana Frigoli nei più famosi festival di tango del mondo.

Adrià Ferreyra è noto per la sua passione nell'insegnamento, dando tutto per far raggiungere ai suoi studenti i propri obiettivi. È un insegnante ricercato che si è posto l'obiettivo di trasmettere la sua conoscenza e il suo amore per il tango a tutti gli appassionati.

Dulce Lauria è un'esperta ballerina di tango nata e cresciuta a Buenos Aires, in Argentina. Si è innamorata del tango all'età di 18 anni e ha iniziato la sua formazione nelle legendarie milonghe della città. Due anni dopo è stata ammessa alla famosa DNI Tango School, dove ha insegnato come ballerina e istruttrice per sei anni. In seguito ha girato il mondo, ballando e insegnando in molti paesi.

Per migliorare la sua espressività e approfondire la comprensione dei processi biomeccanici, Dulce Lauria è diventata insegnante di yoga e si è formata nella danza contemporanea e nella recitazione. È una danzatrice sensibile con una mente analitica e anni di esperienza. Ama accompagnare i suoi allievi con un approccio enfatico e pratico.

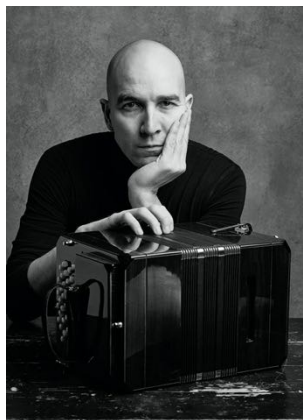
Nel 2020, Adrià e Dulce hanno aperto un nuovo capitolo della loro vita professionale e privata. Da allora, insegnano e si esibiscono insieme a Buenos Aires e in Europa. Recentemente i due hanno vissuto a Stoccolma, in Svezia. Lì stanno costruendo la loro scuola insieme a Juan Pablo Canavire e Sara Westin: la Somos Tango Stockholm.

[Adrià Ferreyra e Dulce Lauria](#)



[Somos Tango Stoccolma](#)





Mario Stefano Pietrodarchi, bandoneon

Mario Stefano Pietrodarchi è nato il 26 dicembre 1980 ad Atesa (Italia). Ha iniziato a suonare la fisarmonica all'età di nove anni e successivamente è passato al bandoneon.

Dal 1993 al 2001 ha studiato presso la Scuola Civica di Musica F. Fenaroli di Lanciano con MC Calista e MC Chiacchiaretta. Nel 2007 si è diplomato con lode al Conservatorio Santa Cecilia di Roma.

Al Montreal Jazz Festival 2006 Mario Stefano Pietrodarchi ha suonato "I colori del mare" insieme a Gabriele Mirabassi e Pietro Tonolo; un progetto della casa discografica EGEA. Il 25 maggio 2009 si è esibito al Colosseo di Roma insieme ad Andrea Bocelli, Angela Gheorghiu, Andrea Griminelli e l'Orchestra Sinfonica Abruzzese. L'evento "L'alba separa dalla luce l'ombra" è stato un concerto di raccolta fondi per le vittime del terremoto in Abruzzo (Italia) ed è stato trasmesso dalle reti televisive RAI1 e RAI SAT.

Il 25 dicembre 2010 ha eseguito un concerto per la vita e la pace a Betlemme insieme all'Orchestra Giovanile Italiana. All'Arena di Verona ha suonato con Erwin Schrott il 1° giugno 2011 per il 150° anniversario dell'indipendenza italiana. Entrambi i concerti sono stati trasmessi dalla RAI. Altri concerti con Erwin Schrott e Anna Netrebko hanno avuto luogo in Germania, Inghilterra e Danimarca nel 2012. Nello stesso anno è stato registrato il concerto "Live in Portofino" come ospite di Andrea Bocelli. Il 2013 ha visto un'altra apparizione come ospite di Andrea Bocelli, Riccardo Cocciante, Pino Daniele e Simona Molinari nel concerto "Teatro del Silenzio". Nel 2014 si è esibito con Andrea Bocelli alla Ulker Sport Arena di Istanbul. Nel 2018 ha registrato "Tango Seasons" per Sony Records al fianco di Andrés Gabetta con il suo fantastico ensemble barocco Cappella Gabetta.

Oltre a numerose esibizioni in Italia, Mario Stefano Pietrodarchi ha tenuto concerti in Inghilterra, Francia, Belgio, Danimarca, Croazia, Serbia, Germania, Stati Uniti, Polonia, Portogallo, Finlandia, Svizzera, Ungheria, Canada, Armenia, Russia, Israele, Bosnia ed Erzegovina, Bulgaria, Turchia, Libano, Ucraina, Uruguay, Kazakistan, Bielorussia e Cina.

[Mario Stefano Pietrodarchi](#)



[Mario Stefano Pietrodarchi](#)



Miriam Wettstein, mezzosoprano

Miriam Wettstein è nata e cresciuta a Basilea.

Dopo la maturità, ha studiato canto al Conservatorio di Losanna con Katharina Begert. Ha frequentato gli studi d'opera "Gioco vocale" di Ginevra e OVS di Zurigo.

Sono seguiti ulteriori studi con Elisabeth Glauser (Conservatorio di Berna), corsi di perfezionamento con Alain Garichot, Parigi (canto scenico), Gérard Buquet, Parigi (musica contemporanea), Elisabeth Glauser e Christa Siebert-Freund.

Si esibisce regolarmente come solista in varie formazioni di musica da camera. È particolarmente interessata all'esecuzione di opere contemporanee. Più volte ha interpretato opere e cantato prime mondiali del compositore svizzero contemporaneo Alfred Knüsel (*1941).

Miriam Wettstein è madre di due figlie. Vive a Lucerna.



[Miriam Wettstein](#)



[Miriam Wettstein scuola di musica regione Malters LU](#)





Manuel Knoll, Fellbach Kantorei (Germania)

Manuel Knoll, direttore di coro e organista, ha studiato musica sacra protestante presso l'Università di Musica di Heidelberg per il Bachelor e il Master. Ha studiato con i professori Bernd Stegmann e Michiya Azumi (direzione di coro), Patrick Fritz-Benzing e Maria Mokhova (organo), Gerhard Luchterhandt (improvvisazione) e Ekkehard Abele (canto). Ha ricevuto preziose ispirazioni durante le masterclass con Ton Koopmann, Sietze de Vries, il Prof. Martin Sander, Christoph Bornheimer, la Prof.ssa Christiane Michel-Oster-tun e il Prof. Wolfgang Schäfer. Dal 2021 al 2022 è stato assistente

del KMD Stefan Skobowsky presso la Kilianskirche Heilbronn, dove ha diretto, tra gli altri, il Coro Bach Heilbronn e il Vokalensemble Heilbronn.

Dall'ottobre 2022, Manuel Knoll è cantore della Lutherkirche di Fellbach, dove sta creando un coro per bambini, guidando la Fellbach Kantorei e organizzando e dirigendo nuovi formati concertistici come la serie di concerti "Musica d'organo al tempo del mercato" sull'importante organo di Lenter. Ha tenuto concerti come organista, cantante corale, tra l'altro nel Coro da Camera di Francoforte, nel Coro da Camera Figure Humaine, ed è membro e direttore dell'ensemble vocale maschile "MannSingt" nella Cattedrale di St. Paul a Londra, nella Heiliggeistkirche Heidelberg, nella St. Katharinen Frankfurt a.M., nella Stiftskirche Stuttgart, nella Cattedrale di Speyer, nella Cattedrale di Altenberg, nella Liederhalle di Stoccarda e nello Staatstheater Stuttgart. Parallelamente alla sua attività di musicista ecclesiastico, sta completando gli studi post-laurea in direzione corale con il Prof. Denis Rouger presso l'HMDK di Stoccarda.

Il Fellbach Kantorei è un coro di lunga tradizione con sede presso la Lutherkirche di Fellbach. Dalla sua ricostituzione nell'ottobre 2022, gode di un vivace seguito. Sotto la guida del suo nuovo direttore Manuel Knoll, la Kantorei sta per arricchire il ricco panorama corale di Fellbach con un colore indipendente e interessante. L'ancoraggio del coro alla comunità ecclesiale, l'organizzazione di funzioni festive e l'esecuzione di concerti sono altrettanto importanti per il coro, così come l'esplorazione di nuovi luoghi, formati e collaborazioni.

Il repertorio sacro della ricca tradizione musicale ecclesiastica tra Antonio Vivaldi, Johann Sebastian Bach e Felix Mendelssohn-Bartholdy è contrastato e ampliato dallo sviluppo e dall'esecuzione di opere di compositori contemporanei. Uno dei punti focali del lavoro di prova è la formazione della voce corale.

[Manuel Knoll](#)



[Kantorei Fellbach \(D\)](#)



Conferme di collaborazione

Le prenotazioni dei locali per i workshop scolastici sono state confermate dai partner come anche i locali per le prove e le località per i concerti.

Tutti i locali per i week end di prova in Ticino e nel Canton Nidvaldo per i workshop scolastici a Hergiswil NW e Locarno TI come anche i cinque luoghi per i concerti a Stans NW, Hergiswil NW, Locarno TI e Fellbach (D) sono assicurati.

Sono chiaramente compresi anche locali separati per guardaroba, alloggio e ristorazione dei partecipanti.


Sono inoltre riservati gli spazi per il Kick Off e il momento conclusivo con tutti i partecipanti insieme agli sponsor.

Codice QR Twint (trattative in corso)

Piattaforma Raise Now (trattative in corso)

UBS Svizzera: Bollettino di pagamento con codice QR

Erstellt mit qrbill.ubs.com Vor der Einzahlung abzutrennen

Empfangsschein		Zahlteil		Konto / Zahlbar an	
Konto / Zahlbar an CH03 0024 6246 1376 0701 C klangweltfinder -L'arte del suono Bürgenweg 4 6052 Hergiswil				CH03 0024 6246 1376 0701 C klangweltfinder -L'arte del suono Bürgenweg 4 6052 Hergiswil	
Zahlbar durch (Name/Adresse)				Zahlbar durch (Name/Adresse)	
Währung Betrag		Währung Betrag		Währung Betrag	
CHF		CHF		CHF	
Annahmestelle					



Progetto pilota internazionale educazione e cultura

«MISA TANGO»

con la prima mondiale di «El Llamado»

con ballo del tango

2024

da febbraio a novembre



ARGENTINA MEETS
NIDWALDEN AND **TICINO**



klangweltfinder.ch · l-arte-del-suono.ch

